

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
CHANSONS FRANÇAISES DE LA RENAISSANCE À 4, 5 ET 6 VOIX

Anthoine de Bertrand (1540?-1581?)

Mon Dieu, mon Dieu, que ma maistresse est belle

à quatre voix



Nomenclature :

 *Superius*

 *Contra*

 *Tenor*

 *Bassus*

Source :

Premier livre des Amours de Pierre de Ronsard
mis en musique à IIII. parties... -
Adrian le Roy & Robert Ballard (Paris) 1578.

Mon Dieu, mon Dieu, que ma maistresse est belle !
Soit que j'admire ou ses yeux, mes seigneurs,
Ou de son front les doux graves honneurs,
Ou le vermeil de sa levre jumelle.
Mon Dieu, mon Dieu, que ma dame est cruelle !
Soit qu'un desdain rengrege mes douleurs,
Soit qu'un despit face naistre mes pleurs,
Soit qu'un refus mes playes renouvelles.
Ainsi le miel de sa douce beauté
Nourrit mon cœur : ainsi sa cruauté
D'un fiel amer aigrit toute ma vie :
Ainsi repeu, d'un si divers repas,
Ores, je vy, ores je ne vy pas,
Egal au sort des frères d'Æbalie.

Pierre de Ronsard

Superius

Mon Dieu, mon Dieu, que ma mais - tresse est bel - le! que ma mais -

Contratenor

Mon Dieu, mon Dieu, que ma mais - tresse est vel - le! que ma _____

Tenor

8

Mon Dieu, mon Dieu, Mon Dieu, mon

Bassus

8

Mon Dieu, mon

7

tresse est _____ bel - le! _____ Soit que j'ad-mire _____

_____ mais - tresse est bel - le! Soit que j'ad-mire _____ ou ses yeux, _____ mes sei - gneurs, ou

8 Dieu, que ma mais - tresse est bel - le! Soit que j'ad-mire _____ ou ses yeux, mes sei - gneurs, ou

8 Dieu, que ma mais - tresse est bel - le! Soit que j'ad-mire _____ ou ses yeux, mes sei - gneurs, ou

14

— ou ses yeux, mes sei - gneurs, Ou de son front, Ou de son front les doux gra - ves —

ses yeux, mes sei - gneurs, Ou de son front les doux gra -

ses yeux, mes sei - gneurs, Ou de son front, Ou de son front les doux gra -

ses yeux, mes sei - gneurs, Ou de son front, Ou de son front les doux gra -

21

— hon-neurs, ——— Ou le ver - meil de sa le - vre ju - mel - le. Mon

ves hon - neurs, Ou le ver - meil de sa le - vre ju - mel - le. ———

8 ves hon - neurs, Ou le — ver - meil — sa sa le - vre ju - mel - le. Mon — Dieu,

8 ves hon - neurs, Ou le ver - meil de sa le - vre ju - mel - le. ———

29

Dieu, mon Dieu, que ma dame est cru - el - le, que ma dame est cru - el - le,

Mon Dieu, mon Dieu, Mon

mon Dieu, Mon Dieu, mon Dieu, que ma dame est cru - el - le, que

Mon Dieu, mon Dieu, que ma dame est cru - el - le, que ma dame

35

Mon dieu, mon Dieu, que ma dame est cru - el -

Dieu, mon Dieu, que ma dame est cru - el - le, Mon Dieu, mon

ma dame est _____ cru - el - le, Mon Dieu, mon Dieu, que ma dame

est cru - el - le, que ma dame est cru - el - le,

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is written in a style typical of 18th or 19th-century French opera or oratorio. The lyrics are in French and describe a scene of devotion and suffering. The first staff begins with a measure rest, followed by the lyrics 'Mon dieu, mon Dieu, que ma dame est cru - el -'. The second staff continues with 'Dieu, mon Dieu, que ma dame est cru - el - le, Mon Dieu, mon'. The third staff has a '8' below the first measure, indicating an octave, and continues with 'ma dame est _____ cru - el - le, Mon Dieu, mon Dieu, que ma dame'. The fourth staff also has an '8' below the first measure and concludes with 'est cru - el - le, que ma dame est cru - el - le,'. The music features various note values, including quarter, eighth, and half notes, as well as rests and ties.

41

le, que ma dame est cru - el - - - le! _____

Dieu, que ma dame est cru - el - le, que ma dame est cru - el - le! Soit qu'un des - dain _

est cru - el - - - le, que ma dame est cru - el - le! Soit qu'un des - dain _

Mon Dieu, mon Dieu, que ma dame est cru - el - le! Soit qu'un des - dain _

47

Soit qu'un des-dain — ren-gre-ge mes dou - leurs, Soit qu'un des-

— ren-gre-ge — mes dou - leurs, ren - gre - ge mes dou - leurs, Soit qu'un des-

8 — ren-gre-ge mes dou - leurs, ren - gre - ge mes dou - leurs, Soit qu'un des - pit,

8 — ren-gre-ge mes dou - leurs, ren - gre - ge mes dou - leurs, Soit qu'un des - pit,

54

pit, Soit qu'un des - pit fa - ce nais - tre mes pleurs, Soit qu'un re -

pit fa - ce nais - tre mes pleurs, Soit qu'un re -

Soit qu'un des - pit fa - ce nais - tre mes pleurs, Soit qu'un re - fus

Soit qu'un des - pit fa - ce nais - tre mes pleurs, Soit qu'un re -

60

The image shows a musical score for four voices, arranged in four staves. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is written in a common time signature. The lyrics are in French and are aligned with the notes on each staff. The lyrics are: 'fus mes pla-yes re - nou - vel - le. Ain - si le miel de sa dou-ce beau - té Nour - rit mon'. The first staff has a '60' above it. The second and fourth staves have an '8' below them. The lyrics are: 'fus mes pla-yes re - nou - vel - le. Ain - si le miel de sa dou-ce beau - té Nour - rit mon' for the first staff, 'fus mes pla-yes re - nou - vel - les. Ain - si le miel de sa dou-ce beau - té Nou - rit mon' for the second, '— mes pla-yes re - nou - vel - le. Ain - si le miel de sa dou-ce beau - té Nour - rit mon' for the third, and 'fus mes pla-yes re - nou - vel - le. Ain - si le miel de sa dou-ce beau - té Nour - rit mon' for the fourth.

fus mes pla-yes re - nou - vel - le. Ain - si le miel de sa dou-ce beau - té Nour - rit mon

fus mes pla-yes re - nou - vel - les. Ain - si le miel de sa dou-ce beau - té Nou - rit mon

— mes pla-yes re - nou - vel - le. Ain - si le miel de sa dou-ce beau - té Nour - rit mon

fus mes pla-yes re - nou - vel - le. Ain - si le miel de sa dou-ce beau - té Nour - rit mon

69

cœur: ain - si sa cru-au - té D'un fiel a - mer _____ ai - grit tou - te ma

cœur: ain - si sa cru-au - té D'un fiel a - mer ai-grit, ai - grit tou-te ma vi - e, ai - grit tou - te ma

cœur: ain - si sa cru-au - té D'un fiel a - mer _____ ai - grit tou-te ma vi - e, ai - grit tou-te ma

cœur ain - si sa cru-au - té D'un fiel a - mer _____ ai - grit tou-te ma vi - e,

78

vi - e: Ain - si re - peu, _____ Ain - si re - peu _

vi - e: Ain - si re - peu, Ain - si re - peu _____ d'un si di - vers re - pas,

vi - e: Ain - si re - peu, Ain - si re - peu _____ d'un si di - vers re - pas, d'un

Ain - si re - peu, Ain - si re - peu _____ d'un si di - vers re - pas, d'un

86

— d'un si di - vers re - pas, O - res je vy, O - res je vy, o - res — je ne —

d'un si di - vers re - pas, O - res je vy, ————— o - res je

si di - vers re - pas, O - res je vy, O - res je vy, o - res je

si di - vers re - pas, O - res je vy, O - res je vy, o - res je

93

— vy pas, E - gal au sort des frè - tes d'Æ - ba - li - - - e.

ne vy pas, E - gal au sort des frè - res dÆ - ba - li - - - e.

ne vy pas, E - gal au sort des frè - res d'Æ - ba - li - - - e.

ne vy pas, E - gal au sort des frè - res d'Æ - ba - li - - - e.